



President's Message

Yoshiko Saito-Abbott 齋藤アボット佳子

新学期が始まり皆様にはお忙しい日々をお過ごしのことと思います。さてAATJは2016年の1月から日本語教育のさらなる普及・奨励に力をいれるためJ-CAN (Japanese, Core Practices, Articulation/Advocacy, and Network) イニシアティブを推進しております。その一環として7月8日から10日にバージニアのオールド・ドミニオン大学でAATJとJapan Foundationの共催で4つの教師会の代表が集い、J-CANのワークショップが行われました。ワークショップに参加した皆さんはコア・プラクティスとは何か、そしてそれをどのように授業に反映するかについて学び、それぞれの地域の日本語

教育の課題と目標を明確化し、実現可能な短期的、長期的な活動計画アクションプランを作成、教師会間でのネットワークが活発に行われました。その報告がこの号に掲載されていますのでどうぞご覧ください。また11月に行われるAATJ/ACTFLの学会の後でJapan Foundationとの共催でMITを会場に、全米における「最新のペダゴジーとは」というテーマでJ-CAN (Japanese Core Practices, Articulation/Advocacy, and Network) の新しい試みについてのワークショップが行われます。又、来春にも同じようなJ-CANのワークショップを計画しておりますのでご期待ください。

11月に開催されるAATJ/ACTFLの学会の準備も順調に進んでおります。ふるってご参加ください。また同期間中にJapan Foundationとこれからの日本語教育を担うリーダーシップトレーニングも行われます。たくさんのご応募ありがとうございました。さらに現在トロントで開催される春学会のプロポーザルを募集しております。たくさんのお応募を期待します。それではAATJ/ACTFL開催地のボストンでお会いできますことを楽しみにしております。

Greetings! I hope you are doing well in the new academic year.

AATJ launched our “J-CAN initiative” at the beginning of this year. J-CAN stands for Japanese-Core Practices, Articulation/Advocacy and Network. In addition to articulation, advocacy, and networking activities, AATJ is now promoting ACTFL’s Core Practices* – that is, high-leverage teaching practices – to promote Japanese language and cultural education.

As part of our efforts, AATJ and the Japan Foundation, Los Angeles, sponsored a “J-CAN Workshop at Old Dominion College in Virginia in July. Representatives of four of AATJ’s affiliate organizations gathered and explored what core practices mean, and each organization planned short-term and long-term action plans for each organization and their J-CAN activities. Please see a more detailed report of the workshop in this newsletter.

In addition, AATJ and the Japan Foundation are co-organizing and planning a J-CAN workshop in November in Boston. The theme of the workshop is “New Pedagogy Across the US,” and it will be held at MIT on November 20, right after the ACTFL Convention/AATJ Fall Conference in Boston. We are planning to offer a similar workshop next spring at a different location.

The plan for the AATJ 2016 Annual Fall Conference (AATJ@ACTFL) is moving along, and you can see the AATJ sponsored programs in this newsletter. I hope many of you can attend the conference. During the AATJ/ACTFL fall conference, AATJ and the Japan Foundation, Los Angeles, are organizing a leadership training program again this year. We appreciate the many applications we received for this training program. The 2017 Annual Spring Conference will be held in Toronto next March. We are now accepting proposals for paper and panel presentations, and we look forward to receiving many proposals.

I hope to see many of you at AATJ/ACTFL in Boston in November!

*1. Use Target Language for Learning, 2. Design Communicative Activities, 3. Teach Grammar as Concept and Use in Context, 4. Use Authentic Cultural Resources, 5. Plan with Backward Design Model, and 6. Provide Appropriate Feedback.

Table of Contents

Pages

- 1 President's Message

AATJ Announcements

- 3 • 2016 Annual Fall Conference at ACTFL
- 10 • Call for Proposals: AATJ 2017 Spring Conference
- 11 • Registration for the 2016 JLPT
- New SIG for Translating and Interpreting
- Proposed Bylaws Revision
- 13 • Japanese Cuisine Goodwill Ambassador Commendation
- Bridging Project News
- 16 • Report on J-CAN Workshop
- 18 • 2017 Year of the Rooster NENGAJO Contest Announcement

AATJ Affiliate News

- 19 • The 27th Annual Arizona Japanese Speech Contest
- 20 • News from WiATJ
- 21 • Call for Papers: 20th NCOLCTL Annual Conference
- 22 • University of Tokyo "Global Science Course" for Foreign Students
- UTokyoX: Free Online Courses from the University of Tokyo
- New Perspectives Japan: Study Abroad Program

23 Job Opening Announcements

28 Support Our Sponsors



Check out AATJ's Facebook page, and "Like" us to receive updates and the latest news. Click the link on our home page (www.aatj.org), or search for "AATJ-American Association of Teachers of Japanese" on Facebook.

2016 Annual Fall Conference at ACTFL in Boston, MA

The AATJ Fall Conference will be held during the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo

2016 Annual Convention and World Languages Expo

November 18-20, 2016

Boston Convention and Exhibition Center, Boston, MA

(Pre-Convention Workshops – November 17, 2016)



<https://www.actfl.org/convention-expo>

The ACTFL Annual Convention and World Languages Expo will feature over 700 educational sessions covering a wide spectrum of the language profession addressing the theme *IMPACT*. The ACTFL Convention is an international event bringing together over 6,000 language educators from all languages, levels and assignments within the profession.

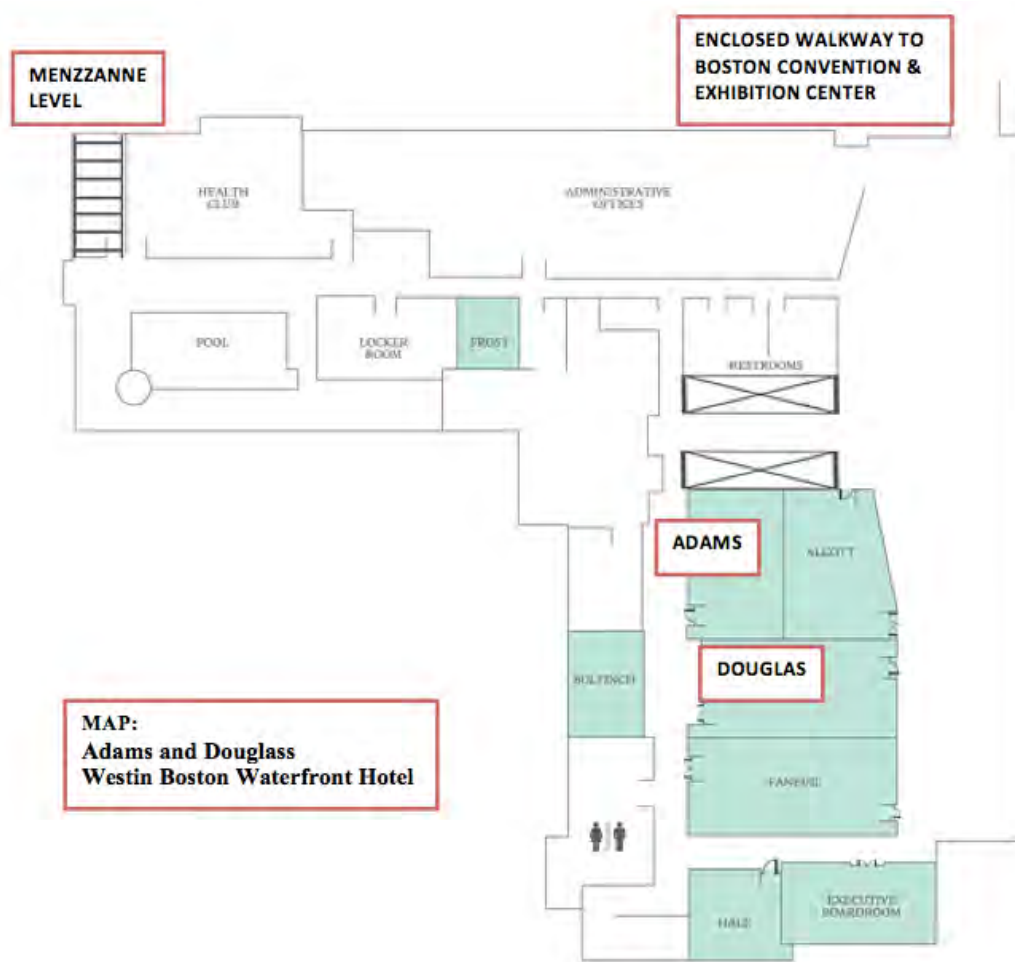
REGISTRATION: To register for the ACTFL Convention, please go to the website <http://www.actfl.org/convention-expo/registration>

You can register as a Convention Partner Organization Member (Option 2) if you have renewed your membership in AATJ for 2016. Please also purchase the luncheon ticket for \$40 (before October 26) to join us at the AATJ Membership Luncheon on Saturday, 11/19.

	Advance By Wed, October 26	Late/Onsite After October 26
Member	\$235	\$330
Non-Member	\$345	\$440
ACTFL Student/Retired Member	\$155	\$175
Member – One Day	\$205	\$300
Non-Member -One Day	\$300	\$395

HOUSING: 8 hotels have special ACTFL rates. Some hotels are sold out, but new ones are being added, and you can join a waitlist for rooms that become available. For details regarding hotel reservations, please visit the website <http://www.actfl.org/convention-expo/housing>

PRESENTATION SESSIONS: This year, AATJ sponsors two concurrent sessions including 15 research paper presentations and 23 one-hour learning sessions. These sessions will be held in **Westin Boston Waterfront Hotel, Adams and Douglass** (See 2016 ACTFL-AATJ Schedule below).



SESSION PRESENTERS: Please read “FOR PRESENTERS” in ACTFL website (<http://www.actfl.org/convention-expo/presenters-0>). There are a number of presentation tips for presenters in 60 min. session, research paper, roundtable, and electronic poster sessions. All ACTFL sessions are searchable by using ACTFL ONLINE CONVENTION PROGRAM <http://ww4.aievolution.com/tfl1601/index.cfm?do=cus.pubSearchOptions>.



JAPAN PAVILION IN THE EXHIBIT HALL:

The Japan Pavilion in the Exhibit Hall of Boston Convention & Exhibition Center will feature entertainment as well as exhibits by publishers, travel agents, universities, and other companies and services related to our profession. Please check the Boston Convention & Exhibition Center Floor Plan. AATJ's Booth numbers are 1432 and 1434. <http://s36.a2zinc.net/clients/ACTFL/ACTFL2016/Public/eventmap.aspx?shmode=E>



EXPERIENCE HANDS-ON LEARNING: The Exhibit Hall Visit Free Time is scheduled at 10:00-11:00AM on Friday, 11/18; 9:00-10:00AM & 3:00-4:00PM on Saturday, 11/19; and 9:00-10:00AM on Sunday, 11/20. Teachers and educators in the Boston area are planning to demonstrate how to make *chitoseame* bag making for *Shichigosan* (Friday) and Japanese drum *wadaiko* making (Saturday).

LOCAL AFFILIATE COUNCIL MEETING: The local affiliate council meeting will be held at 12:00-1:00PM on Friday, November 18 in the Douglass Room of the Westin Boston Waterfront Hotel.

AATJ TEACHER AWARD LUNCHEON:

The AATJ Luncheon will be held in **Room 253A**, Boston Convention & Exhibition Center, at 12:30-1:45PM on Saturday, November 19. Tickets are \$40 in advance (before October 26). After that the cost will be more and the number of seats limited). **Please purchase the luncheon tickets when you register for the conference.** AATJ will not sell tickets at our booth. If you have already registered but did not request a luncheon ticket, please log in to the ACTFL conference registration site and purchase a ticket online.



Students from Boston University will give a *yosakoi* dance performance at the luncheon.

AATJ GENERAL MEMBERSHIP MEETING AND RECEPTION: The AATJ General Membership Meeting and Reception will be held in **Room 210A**, Boston Convention & Exhibition Center from 6:30-9:00PM on Saturday, November 19, 2016.

VISIT JAPAN BREAKFAST SEMINAR: Japan National Tourism Organization, JNTO's "Visit Japan Breakfast Seminar" will be held at **Marina Ballroom I**, Westin Boston Waterfront Hotel at 7:00- 8:00AM on Saturday, November 19. Please see the details below.

■ ACTFL 2016 「ビジットジャパン朝食セミナー」の参加者を募集！(締切: 10月14日)

日本政府観光局(JNTO)では、訪日外国人数の増加に向けた取り組みの一貫として、日本語学習者による訪日教育旅行および留学の促進に取り組んでいます。

今般、マサチューセッツ州ボストンにおいて11月18日(金)～11月20日(日)にAmerican Council on The Teaching of Foreign Languages(ACTFL、全米外国語教師協会)が開催する言語・語学イベント「The 2016 Annual Convention and World Language Expo」にビジットジャパン(VJ)ブースを出展し訪日教育旅行及び留学に関する情報提供を実施することに伴い、「ビジットジャパン朝食セミナー」を下記の通り開催いたします。

本セミナーでは、訪日教育旅行及び留学の受け入れに熱心な日本の地方自治体・教育機関による各種支援制度及び受け入れ事例のご紹介などを通して、皆様の今後の訪日教育旅行の手配や留学プログラムの理解にお役立ていただくことを目的としています。どうぞ奮ってご参加ください。

ACTFL 2016 ビジットジャパン朝食セミナー

開催日時： 11月19日(土) 07:00～08:00AM

開催地： 米国、マサチューセッツ州ボストン

開催場所： Westin Boston Waterfront Hotel (Marina Ballroom I)
425 Summer St, Boston, MA 02210 USA

内容： 地方自治体、教育機関による教育旅行受け入れ支援・留学制度、事例の紹介

対象： 全米で日本語教育に携わる先生及び教育関係者

募集人数： 40名程度

セミナー参加費： 無料

※ 座席数に限りがございますので先着順とさせていただきます。予めご了承ください。セミナー参加に関心をお持ちの皆様は、下記までご連絡ください。お申し込みのご案内等の資料をお送りします。

<お申し込み期限> 10月14日(金)

<ご連絡・お申し込み先> ご連絡を頂き次第、申し込み用紙をお送りいたします。

ACTFL 2016 ビジットジャパン朝食セミナーUS事務局

NTA America Inc.

E-mail : bpd@ntaamerica.com

TEL : 310-768-1870

2016 ACTFL-AATJ Schedule

FRIDAY, November 18

Meeting Rooms	Adams Westin Boston Waterfront Hotel	Douglass Westin Boston Waterfront Hotel
8:30am -10:00am	<i>ACTFL Opening General Session Ballroom, Boston Convention & Exhibition Center</i>	
10:00am-11:00am	<i>Exhibit Hall Opening/ Welcome Coffee Boston Convention & Exhibition Center AATJ's Booth Number: 1432 and 1434.</i>	
11:00am-12:00pm	Interactive Presentation Tech: Improving Student Engagement & Performance William Paris, New Providence HS Noriko Gonzales, South Kitsap HS	AATJ Research Paper Session I Narrative analysis on cross-cultural identity of Japanese heritage Akane Shirata, George Mason University Exploring Perceptions and Idealized Definitions of a Native Speaker Shinsuke Tsuchiya, Brigham Young University Cultivating Japanese Writing Proficiency with Enhanced Vertical Continuity Masami Ikeda, Massachusetts Institute of Technology
12:00pm-1:00pm		AATJ Local Affiliate Council Meeting
1:15pm-2:15pm	Building AP Japanese Learner Community: Impact Hub for Lifting Motivation Junko Hosoi, Aragon HS Kyoko Shoji, Notre Dame HS Susan Watson, Long Beach Polytechnic HS	AATJ Research Paper Session II Integrating Multiliteracies into Japanese Honorifics (Keigo) Instruction Mai Takeuchi, Purdue University Is It Rude to Be Straightforward? Problems in Japanese Learners' Requesting Natalia Konstantinovskaia, UCLA Yokai Watch: Popular culture in foreign language classrooms Natsuki Fukunaga Marshall University
2:30pm-3:30pm	Impact of J-GAP USA: Expansion and Collaboration Beyond Local Regions Yasuo Uotate, Univ. of Florida Minori Marken, Old Dominion Univ. Yasuko Rallings, Wake Forest Univ. Teppei Kiyosue, Ohio State Univ. Mako Nozu, Univ. of South Florida	AATJ Research Paper Session III Artificial Intelligence (AI) Tutor: A Preliminary Assessment Report Takako Aikawa, Massachusetts Institute of Technology Immersive Gaming: Creating Story-Based Games to Promote Language Learning Aya Okada, Washington and Lee Univ. CALL Meets JFL: The Use of Interactive Novels in a JFL Classroom Kasumi Yamazaki, Univ. of Toledo

3:45pm-4:45pm	Are You a Single(ton)? Student Learning Benefits of Teacher Collaboration Kumi Kobayashi, Lynbrook HS Yukari Salazar, Cupertino HS	AATJ Research Paper Session IV Impact and Effectiveness of Short Term Abroad Experience through Projects Noriko Fujioka-Ito, Univ. of Cincinnati Connecting Language, Culture and Emotion through Audio-visual Materials Sayaka Abe, Middlebury College Enhancing Student Literacy through the Use of Manga in Extensive Reading Junko Ueno, Union College
5:00pm – 6:00pm	Blended Learning Using Schoology as LMS in Heritage Language Classrooms Masayo Ohyama, Fordham Univ. Kazuo Tsuda, United Nations Int'l School Masahiro Tanaka, United Nations Int'l School	AATJ Research Paper Session V Narrative as a Pedagogical Tool: Report from a L2 Japanese Classroom Chie Muramatsu, Stanford Univ. An Analysis of Free Conversation between Intermediate/advanced Learners Kiyomi Kawakami, Univ. of Iowa Do you Have a Question? Giving Weight to Q&A for in-class Presentations Takae Tsujioka, The George Washington Univ.
6:30pm – 7:30pm	<i>ACTFL Awards Ceremony</i>	
7:30pm – 9:30pm	AATJ Board Meeting Room: Otis, Westin Boston Waterfront	

SATURDAY, November 19

7:00am – 8:00am	Visit Japan Breakfast Seminar Hosted by Japan National Tourism Organization Room: Marina Ballroom I, Westin Boston Waterfront Hotel	
Meeting Room	Adams Westin Boston Waterfront Hotel	Douglass Westin Boston Waterfront Hotel
8:00am – 9:00am	Beyond GPA: Valuable Learning Experiences with the Japanese Honor Society Yuko Prefume, Baylor Univ. Yayoi Takeuchi, Univ. of North Texas Yoshiko Gaines, Baylor Univ.	Using Films and TV Dramas for Authentic Learning of Culture and Language Fukumi Matsubara, North Central College Yukiko Schrock, Whitney Young Magnet HS Joanne Quimby, St. Olaf College
9:00am -10:00am	<i>Exhibit Hall Visit Free Time</i>	
10:00am-11:00am	Evaluation of Mobile-based Apps and Web-resources for Learning Japanese Yumiko Tashiro, Washington and Lee Univ. Shinji Shimoura, Purdue Univ.	The Six Core Practices of Effective Japanese Teachers Iya Nemastil, Marysville HS Yasuo Uotate, Univ. of Florida

11:15am-12:15pm	Expanding a Japanese Extensive Reading Course to an Online Environment Yuki Yoshimura, UMass. Amherst Sharon Domier, Mass. Amherst Atsuko Takahashi, Smith College	Impact on the Global Citizen: Language Learning Through Social Justice Yo Azama, North Salinas HS Yoshiko Saito-Abbott, California State Univ. Monterey Bay
12:30pm-1:45pm	AATJ Luncheon Room: 253A, Boston Convention & Exhibition Center	
2:00pm – 3:00pm	Advocacy and Data from the Survey on Japanese Language Education 2015 Amanda Rollins, Japan Foundation, Los Angeles	A Quick Daily Activity to Help Students Observe, Think, Listen and Discuss Michiko Homann, Boston Latin Academy Yukiyo Iida, Independent Consultant Tomoko Graham, Noble and Greenough School
3:00pm – 4:00pm	Exhibit Hall Visit Free Time	
4:00pm – 5:00pm	Development of Blended Language Instruction for Japanese Language Learners Asako Takakura, UCLA	Omotenashi: Impact of Japanese Hospitality Spirit on Learners Perspectives Mieko Avello, Miami Palmetto Senior HS Kazue Masuyama, Cal. State Univ. Sacramento
5:15pm – 6:15pm	It is Personal: Individualized Learning through Student-centered Activities Junko Tokuda, Univ. of California, San Diego	70: 20: 10 - Shifting to Blended Learning in Japanese language classroom Noriko Gonzales, South Kitsap HS Yasu-Hiko Tohsaku, U. of California, San Diego
6:30pm – 9:00pm	AATJ Membership Meeting and Reception Room 210A, Boston Convention & Exhibition Center	

SUNDAY, November 20

Meeting Room	Adams Westin Boston Waterfront Hotel	Douglass Westin Boston Waterfront Hotel
8:00am – 9:00am	The Can-Do Statements Articulation Project and its Impact on JPN Courses Shinji Shimoura, Purdue University Yoko Sakurai, The Japan Foundation New York Mako Nozu, Univ. of South Florida Eiko Isogai-Williams, Univ. of Miami Soichiro Motohashi, Western Carolina University	Pronunciation Assessment of Japanese Special Mora Using Smartphone Apps Jouji Miwa, Iwate University Satoru Shinagawa, Univ. of Hawaii
9:00am – 10:00am	Exhibit Hall Visit Free Time with Coffee	
10:00am-11:00am	Teach the Japanese American Internment in a Novice-level Japanese Class Timothy Nagaoka, Boston Public Schools	A New, Content-Based, Proficiency-Oriented Japanese Textbook Noriko Nagata, Univ. of San Francisco Kyoko Suda, Univ. of San Francisco Nobuko Takamatsu, Univ. of San Francisco
11:15am-12:15pm	Metacognitive Awareness as a Tool for Assessing Culture Learning Yoshihiro Yasuhara, Carnegie Mellon Univ. Keiko Koda, Carnegie Mellon Univ. Yasufumi Iwasaki, Carnegie Mellon Univ. Mamoru Hatakeyama, Williams College	Utilizing the Popularity of Pop Culture in the Japanese Classroom. Ken'ichi Miura, Franklin & Marshall College Mayumi Ishida, Dartmouth College

Notes: These session proposals were submitted as AATJ sessions. For other sessions, please check the ACTFL online schedule.

Call for Proposals: AATJ 2017 Spring Conference

AAS in Toronto, Ontario, Canada

The 2017 AATJ Spring Conference will be held in Toronto, Ontario, Canada, on Thursday, March 16, 2017, in conjunction with the Annual Meeting of the Association for Asian Studies (AAS).

Proposals are invited for individual papers and panels. A proposal must be in one of the following areas/categories: **(1) pedagogy, (2) literature, (3) linguistics, (4) second language acquisition, (5) language and technology, or (6) special interest groups***. Individual papers are 20 minutes long with an additional 5 minutes for discussion. Organized panels are 100 minutes long and are limited to four active participants (four paper presenters, or three presenters with one discussant).

* Note: If your proposal is on a topic related to one of AATJ's Special Interest Groups (Professional Development, Translating/Interpreting, Japanese for Specific Purposes, Japanese as a Heritage Language, Study Abroad for Advanced Skills, Language and Culture, Classical Japanese, Community College Training, Proficiency Assessment, or AP Japanese), and if you would like to have it considered for sponsorship by the SIG, please indicate which SIG topic is addressed in the appropriate section of the submission form.

An abstract for an individual paper should be no more than 300 words in English or 700 characters in Japanese. For organized panels, a maximum 300-word or 700-character abstract is required from each participant, in addition to a maximum 300-word or 700-character abstract for the panel itself.

The submission deadline for all proposals is 9 p.m. Eastern time, Monday, October 31, 2016.

Proposals will be evaluated based on the following characteristics: contribution to the field, originality, practicality, methodological or conceptual soundness, and clarity of writing.

Please note that Individuals may submit only one proposal, as presenter, co-presenter, or panel member. This includes participation in SIG panels and presentations.

It is not necessary to be an AATJ member to submit or be included in a proposal; however, if your proposal is accepted for the conference you will be asked to join or renew your membership for 2017.

For complete details, and to submit a proposal online, click the link on AATJ's AATJ home page (www.aatj.org), or go directly to

<http://www.aatj.org/conferences-spring>



AAS²⁰ MARCH 16-19
ANNUAL 1 SHERATON
CONFERENCE 7 CENTRE
TORONTO

Registration for the 2016 JLPT

The 2016 Japanese Language Proficiency Test (JLPT; Nihongo Nouryoku Shiken) will be offered at 16 test sites in the United States on Sunday, December 4 (including one new test site this year, in Miami, Florida). Registration is open until October 3.

For American learners of Japanese, the JLPT offers a way to test language skills and evidence of achievement that is comparable with other Japanese learners around the country and the world.

If you live near one of the test sites, please encourage your students to take the JLPT. In particular, if they are interested in attending school or working in Japan in the future, having taken the JLPT will be a credential they can offer to potential employers.

More information, including a list of test sites, a description of the JLPT's five levels, and a link to online registration, is available at <http://www.aatj.org/jlpt-us>.

New SIG for Translating and Interpreting

AATJ's newest Special Interest Group (SIG) is focused on Translating and Interpreting. For more information on the SIG, see <http://www.aatj.org/sig-translating-interpreting>.

You will have a chance to join this SIG when you renew your membership for 2017.

Proposed Bylaws Revision

AATJ's officers met in June for a daylong planning session. Their discussion included a review of how well the structure of AATJ is working after five years. The result was a proposal to revise Article IV of the Bylaws in order to streamline administration and create a structure that better reflects the way the organization actually operates. In the next few weeks, members will be asked to participate in an online vote on the revision to the Bylaws.

The text of the proposed revised Article IV is below, with new sections underlined. The text of Article IV in the current Bylaws (adopted by a vote of the members of ATJ and NCJLT in 2010) is printed below the proposed revision. (The full text of the current Bylaws can be accessed at <http://www.aatj.org/resources/2012reorganization/AATJBylaws.pdf>.) The rest of the Bylaws will remain the same.

Article IV: Executive Officers

Section 1. Executive Officers

Executive Officers consist of the President and one Vice President elected by the membership. The Vice President shall represent pre-collegiate and higher education in alternating terms. The Executive Officers are empowered to appoint the Board of Directors and set the terms of their service.

Section 2. President's Responsibilities

The President shall represent AATJ on public occasions and in contact with other organizations and persons and shall provide vision and direction to AATJ. The term of the President shall be two years and one year serving as immediate past president if so willing.

Section 3. Vice President's Responsibilities

The Vice President shall be elected for a two-year term. The Vice President shall be assigned the responsibilities of Secretary including keeping organizational records, corresponding with the membership and affiliates, and facilitating membership drives. The Vice President may serve as acting President in the event that the President is unable to fulfill the duties of the office or continue in office. Should the Vice Presidency be vacated, the President shall appoint a replacement for the duration of the term.

Current version (available online at <http://www.aatj.org/resources/2012reorganization/AATJBylaws.pdf>)

Article IV: Executive Officers

Section 1. Executive Officers

Executive Officers consist of the President and two Vice Presidents elected by the membership. There must be representation of both pre-collegiate and higher education among the Executive Officers. The Executive Officers are empowered to appoint the Board of Directors and set the terms of their service.

Section 2. President's Responsibilities

The President shall represent AATJ on public occasions and in contact with other organizations and persons and shall provide vision and direction to AATJ. The term of the President shall be two years. Eligible candidates for the Presidency shall previously have served as Vice President.

Section 3. Vice Presidents' Responsibilities

The two Vice Presidents shall be elected for staggered two-year terms. One shall be designated as Treasurer with responsibility for overseeing all financial records of AATJ. The other shall be assigned the responsibilities of Secretary including keeping organizational records and corresponding with the membership and affiliates. Either Vice President may serve as acting President in the event that the President is unable to fulfill the duties of the office or continue in office. Should a Vice Presidency be vacated, the President shall appoint a replacement for the duration of the term.

Japanese Cuisine Goodwill Ambassador Commendation

2016年4月22日、シアトルセンターで開催された第41回シアトル桜祭・日本文化祭オープニングレセプションにおいて、末次毅行氏の日本食普及への貢献に対し、日本食普及の親善大使任命状が授与されました。

末次毅行氏は、1967年に渡米後、デンバー、ワシントンDC、シアトルで日本食料理人として第一線で活躍すると同時に、シアトル日本料理店協会を設立するなど、日本食の普及に尽力されました。また、2001年には、American Academy Chef協会から名誉アカデミーシェフの称号を授与されています。日本食普及の親善大使は、日本食・食文化の魅力を広く国内外に効果的にPRし、伝えていくため任命されるものです。

After arriving in the US in 1967, Mr. Suetsugu worked not only as a chef in Denver, Washington, D.C., and Seattle, but at the same time organized Seattle's Japanese Restaurant Association in order to promote the popularity of Japanese cuisine. In 2001, he was bestowed the title of Honorary Academy Chef from the American Academy of Chefs. The Japanese Cuisine Goodwill Ambassadors are appointed to spread, both in and outside of Japan, the many charms of Japanese cuisine and food culture.

AATJは和食のDo's and Don'tsやレシピ等和食について末次シェフに直接お聞きすることができました！11月号からその内容をAATJのメンバーの皆様にお伝えする予定です。どうぞお楽しみに！



fl . ""ugcwrq0w0go d/lcr cp0 q0r +

Bridging Project News

Seventy-nine undergraduate students from colleges and universities across the United States have been named recipients of Fall 2016 Bridging Scholarships for Study Abroad in Japan. The winners will receive awards of \$2,500 - \$4,000 to assist with their expenses while they study in Japan during the 2016-2017 academic year.

AATJ administers the Bridging Scholarship program with the support of the Japan-US Friendship Commission, an independent federal agency promoting mutual understanding between the United States and Japan. The Commission initiated the Bridging Project scholarship program and established a 501(c)(3) private foundation, the US-Japan Bridging Foundation (www.bridgingfoundation.org), to accept contributions. The goal of the Bridging Project is to promote study abroad in Japan by larger numbers of American undergraduate students. The program is administered by AATJ. Since 1999, 1,650 scholarships have been awarded.

Contributors to the 2016-2017 academic year scholarships include The Freeman Foundation; Aflac Japan, AIG Holdings KK, Estee Lauder K.K., Exxon Mobil G.K., the Robert Grondine Memorial Scholarship Fund, Ichigo Asset Management, the Japan Foundation, Lockheed Martin Global, Inc., Mitsubishi Corporation (Americas), Morgan Stanley Japan, Robert and Janette Noddin, Oak Lawn

Marketing, ORIX USA Corporation, Susan Pharr and Robert Mitchell, Thierry and Yasko Porte, Robert Roche, and Temple University-Japan Campus.

Applications are being accepted now for the next group of Bridging Scholarships, for study in Japan beginning in Spring 2017. The application deadline is **October 10, 2016**. For information on the scholarships and to access the application form, visit the Bridging Project online at www.aatj.org/studyabroad/scholarships.

Recipients of Bridging Scholarships for Study Abroad in Japan, Fall 2016

Jenifer ALBA / University of Nevada Las Vegas/ Kwansei Gakuin (USAC) / art
Admad ALJAWAD / University of California San Diego / Waseda University / literature
Rosebert ALTIANAS / University of Minnesota / Kanda University of International Studies (IES) / product design & Japanese
Mei BRUNSON / University of Washington / Waseda University / Japanese linguistics & history of ideas
Briana BRYSON / Texas A & M University / Nagasaki University of Foreign Studies (USAC) / animal science
Alexandra BURNES / Southern Connecticut State University / Toyo University (ISEP) / business management & Japanese
Hunter CARPENTER / University of Miami/ Sophia University / marketing; history; Japanese
Blythe CARVAJAL / Grand Valley State University (MI) / International Christian University / international business
Vincent CHEN / Dartmouth College / Keio University / neuroscience
Selah CHUNG / Hawaii Pacific University / Aoyama Gakuin /integrated multimedia
Rebecca CLIPPARD / Middle Tennessee State University / Kansai Gaidai / Japanese & Spanish
Kylie CUMMINGS / Hawaii Pacific University / JF Oberlin University / English & Asian studies
Olivia CUNDIFF / Berea College (KY) / Akita International University /Asian studies
Clara DORFI / University of Cincinnati / Tama Art University / industrial design
Joseph DRAKE / SUNY New Paltz / Kanazawa University / international relations & Asian studies
Cassidy DRISCOLL / Tufts University / Osaka Gakuin / applied physics & Japanese
Matthew DU / University of Maryland / Tohoku University /computer engineering
Dymond ELLIOTT / University of Maryland Baltimore County / JF Oberlin University / psychology
Lindsay ERJAVIC / Arizona State University / Waseda University / political science
Emily GARCZYNSKI / University of Wisconsin Whitewater / Kansai Gaidai / computer science
Korinne GIACOMAN / Portland State University / Kansai Gaidai / Japanese
Chanelle GONTARZ / Old Dominion University (VA) / Kansai Gaidai / communication & Asian studies
Kavya GOPALAKRISHNAN / Ohio State University / International Christian University / Japanese
Bryan GUZMAN/ SUNY New Paltz / Meiji University / biology
Kevin HAN / University of Findlay (OH) / Kyushu University of Health & Welfare / pharmacy
Chris HART / Appalachian State University (NC) / Okayama University / global studies
Kira-Ann HAYASHI / Willamette University (OH) / Tokyo International University / Japanese studies
Kimberly HINCHEY / New Mexico State University / Nagoya University of Foreign Studies / fashion merchandising
Erika HIROMITSU / Colorado College / Waseda University / sociology
Shela HO / University of California Santa Barbara / Keio University / economics & accounting
Eric JAMES / Baylor University / Hosei University / Asian studies
Margaret JENNINGS / Wellesley College / International Christian University (Middlebury College) / computer science & Japanese
Ariel JOHNSON / San Diego State University / Oita University / Japanese
Miaya JOHNSON / University of Memphis / JF Oberlin University / graphic design & Japanese
Vincent JONES / University of Illinois Chicago / Temple University, Japan Campus / finance

Kirsten JORGENSEN / Marshall University (WV) / Chukyo University / Japanese
Tiffany KELLY / Oklahoma State University / Kansai Gaidai / political science
Kylie KINION / Tulsa Community College (OK) / Kansai Gaidai / education & world languages
Robert KOEGEL / Webster University / JF Oberlin University / international business
Maria KOROLKOVA / Lehman College, CUNY / Sugiyama Jogakuen / environmental science
Diksha KUMAR / University of North Carolina Charlotte / Tohoku University / biology
Flora LAM / University of California San Diego / Tsuru University / linguistics
Ana LESTER-OWENS / Smith College / Associated Kyoto Program (Doshisha University) / East Asian languages
Adam LEWANDOWICZ / University of Cincinnati / Chiba University / industrial design
Erika LORE / Randolph-Macon College (VA) / Kansai Gaidai / computer science & Asian studies
Brittany MABRY / Marshall University / Chukyo University / international business & Japanese
Nolan McCORMICK / Pennsylvania State University / Ibaraki University / bio-behavioral health; dance; Japanese
Khafra MILLS / Valdosta State University (GA) / Tama University / psychology
Nelson MORENO / University of California Santa Barbara / Tohoku University / physics
Mark NAGY / Ursinus College (PA) / Akita International University / neuroscience
Audrey NAKAOKA / University of California Irvine / Waseda University / international studies
Sarah NIX / Marshall University / Kansai Gaidai / international affairs & Japanese
Kaylynn NORIEGA / University of Findlay / University of Fukui / Japanese
Nathan NOTAH / Fort Lewis College (CO) / Nagasaki University of Foreign Studies / international business
Sophia OSBORN / University of California San Diego / Waseda University / history
Thomas PARK / University of California Santa Cruz / International Christian University / global economics
Sarah PASCHALL / Union University (TN) / SIL Sapporo Nihongo Gakko / applied linguistics
Benjamin PERCIVAL / Brandeis University / Osaka Gakuin (CET) / environmental & global studies
Emily PHAM / University of Arkansas / Shimane University / international relations & Asian studies
Lindsay PRINGLE / Central Michigan University / Japan Center for Michigan Universities / dietetics
Rachael REDJOU / Western Washington University / Kwansei Gakuin (USAC) / sexuality & gender studies; Asian studies
Allison SAFFEL / Indiana University / Nanzan University / East Asian languages & international studies
Eunice SHEK / Knox College (IL) / Nanzan University / creative writing & Asian studies
Elizabeth SMITH / University of Chicago / Kyoto Consortium for Japanese Studies / law, letters & society
Samantha SODETZ / University of Florida / Kansai Gaidai / Japanese & linguistics
Lee SOMMERFELDT / Washington & Lee University (VA) / International Christian University / business administration & Japanese studies
Courtney STEELE / University of Toledo (OH) / Aichi University / communication
Brandon STITT / Pennsylvania State University Behrend/Erie / Tohoku University / electrical & mechanical engineering
Cassandra STRIEGLE / Ball State University (OH) / Tokyo Gakugei University / Japanese
Caitlyn SULLIVAN / Queens College (CUNY) / Nanzan University / media studies
Julian TASH / University of Maryland Baltimore County / Nanzan University / history & Asian studies
Alyssa VANDERVELDE / University of Nevada Reno / Hiroshima University / anthropology
Benjamin VILLAR / Western Michigan University / Keio University / Japanese
Mikayla WEBSTER / University of California San Diego / Tohoku University / computer science
Leashandra WIGGINS / University of Memphis / Nagoya Gakuin / communications & Japanese
Rebecca WILEY / Ohio State University / Waseda University / Japanese & linguistics
Sheng YANG / College of St. Benedict (MN) / Bunkyo Gakuin / political science
Daniel ZARATE / Santa Monica College (CA) / Temple University – Japan Campus / international business

Report on J-CAN Workshop

by Yasuo Uotate, President of Association of Florida Teachers of Japanese

The first J-CAN Workshop was held at Old Dominion University in Norfolk, VA, on Friday, July 8, through Sunday, July 10, 2016. This workshop was co-sponsored by the AATJ and the Japan Foundation, Los Angeles (JFLA) as part of AATJ's J-CAN initiative. The goals of the workshop were to learn about core practices and plan how to implement them in our teaching. In addition, we developed short-term and long-term action plans to advocate for Japanese language education, and to strengthen the networks within and among organizations.

Sixteen K-16 Japanese teachers from four regional Japanese teachers' associations attended the workshop. The regional associations represented were the Association of Florida Teachers of Japanese (AFTJ), the Mid-Atlantic Association of Teachers of Japanese (MAATJ), the Ohio Association of Teachers of Japanese (OATJ), and the Southeastern Association of Teachers of Japanese (SEATJ).

On Friday, July 8, the participants started with a social gathering and networking at an obento dinner. Then, at 6:30pm, the workshop orientation began, led by Mieko Kawai sensei of the University of Virginia. Each regional association group analyzed their own strengths, weaknesses, and the opportunities and challenges they are facing. Based on this information, each association identified their long-term goals as well as mid-term and short-term goals. This was done using a Google Doc to facilitate working collaboratively and sharing the discussion within each group and between all the participants. The first day closed with remarks from AATJ President Yoshiko Saito-Abbott sensei.

On Saturday, July 9, Dr. Francis Troyan of The Ohio State University introduced the Core Practices that have been promoted by ACTFL. Among six core practices, he focused on three (Core Practice 1: use the target language as the vehicle and content of instruction; Core Practice 5: Plan with a backward design model; and Core Practice 6: Provide appropriate feedback).

Dr. Troyan discussed comprehensible input, a genre-based approach to reading and writing, and co-constructive feedback with the participants. After the one-day workshop session, the participants continued networking with each other over a Japanese dinner in downtown Norfolk.

On Sunday, July 10, the participants fine-tuned action plans for regional associations based on what they had learned. We used a Google Doc to keep records of our plans. Each association then shared their action plans and received feedback from Saito-Abbott sensei,



Kawai sensei, and other participants. At the closing of the workshop, Saito-Abbott sensei, Kawai sensei, and the J-CAN leadership team made remarks, and each participant received a certificate.

This J-CAN workshop provided a wonderful opportunity for the participating K-16 teachers to learn the Core Practices as a common language for articulation, to network and to exchange ideas, and to create action plans to further enhance the Japanese language education in their regions. We greatly appreciate the AATJ and the JFLA's support for the regional associations' efforts. The participants are expected to maintain their network, carry out their action plans, and share their newly acquired knowledge and efforts at conferences in the future.



More detailed information about our activities can be seen at the following website.

J-CAN Project Website

地域の教師会J-CANプロジェクト

<http://jcanproject.weebly.com/>

The following are the current activities that have followed up the initial J-CAN workshop in July.
AFTJ :

- AFTJ will conduct a Bento Contest as part of their advocacy efforts. Nozu sensei and Hagihara sensei (University of South Florida) are currently developing guidelines for the Bento Contest that will be announced in fall 2016.
- We are grateful to the Consulate-General of Japan in Miami and the Japan Business Association (JBA) of Miami for their support of Japanese language education in the state of Florida. The JBA has conducted a member survey for us to explore the possibilities of creating an internship program and a job fair in South Florida.

MAATJ:

- Tsujioka sensei (George Washington University) successfully recruited a high school teacher to start a new Integrated Performance Assessment (IPA) articulation group.
- The J-CAN Workshop report was sent to the high school administrations, and it was well received.

SEATJ:

- Takata sensei (Wake Forest University) and Hamrick sensei (Waddell Language Academy) are creating a list of Japanese clubs and festivals in the region. This list will be used for networking and for making connections. The announcement will be sent out to SEATJ members in September.

2017 Year of the Rooster NENGAJO Contest Announcement

Welcome back to a new school year! I hope you had a fun and relaxing summer vacation and are ready for the exciting year. Watching the Tokyo Presentation at the Rio Olympics' closing ceremony made me realize that this is a great opportunity to motivate our students to learn Japanese so that they may be able to participate in the Olympics in 2020!

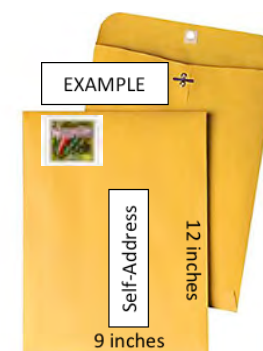
As the new school year begins, I would like to remind the AATJ members about the Nengajo Contest 2017, Year of the Rooster. 723 cards were submitted by 114 members in 2016's contest. The number of cards nominated was increased by 40 this year and that is because the college level nomination has increased. I hope we will see continued growth of numbers received, especially in the College/University level. College/University teachers, please note that you don't have to send your students' cards, instead your students can send a card individually. All you need to do is promote the NENGAJO contest to your students and be a member of AATJ. We understand that your term works differently from K-12 levels, so we hope this helps your situation.

There are 4 categories for the contest: Artistic, Comical, Original, and Computer Graphic. Please consider each category carefully. We choose the winners who meet each category's description.

CATEGORY	DESCRIPTION
ARTISTIC	The card shows the skills of the artist on the design, coloring, and writings.
COMICAL	The design is amusing and funny and the card is done neatly and nicely.
ORIGINAL	The design is creative and inventive, and the card is done neatly and nicely.
COMPUTER GENERATED	The card meets all the requirements and neatly done by a computer.

Each school can nominate 2 cards per category, total of 8 students. If you teach at 2 or more schools or different levels such as elementary, middle, and high school, you can nominate 8 cards from each school and/or each level. Each level means elementary (K-5), middle (6-8), high (9-12), and college/university. If you are teaching different grades in elementary school, you can only nominate up to 8 students from the school.

The winners will be awarded a certificate and an Amazon gift card. Winner's NENGAJO images will be displayed on the AATJ website and during the ACTFL Annual Convention. All participants will receive a certificate of participation.



Please remember to include a **self-addressed and stamped 9x12 inch envelope** in the application. If your student(s) wins the contest, your student(s) will receive a nice award certificate and that is the reason a big envelope needs to be included. It also help us the process of returning the results tremendously.

You need to be a 2016 member of AATJ in order to nominate your students. Please check your membership status before the submitting the cards. **The submission must be postmarked before or on Tuesday, December 27, 2016.**

If you would like to download the application, please go to: <http://www.aatj.org/nengano-contest>
If you have a question, please contact Kazumi Yamashita-Iverson at: kyamashita@waterbury.k12.ct.us
Thank you and we look forward to your submission!

AATJ Affiliate News

The 27th Annual Arizona Japanese Speech Contest

by Bradley J. Wilson, President of Arizona Association of Teachers of Japanese

2016年4月17日 ギルバート高校にて第27回アリゾナ日本語弁論大会が開催されました。今年度の参加者は49名、そして「おいし賞」という賞を加えての大会となりました。また、北アリゾナ大学の大久保知恵先生の参加する最後の大会ということで、大会後に先生方での集合写真の撮影も行われました。入賞者は以下の通りです。

The Twenty-Seventh Annual Arizona Japanese Speech Contest Winners

Grand Prize	Emma Devane	Arizona State University
Category A		
First Place	Richard Rodriguez	Pima Community College, West Campus
Second Place	Scarlet Shearin	Gilbert High School
Third Place	Saif McPherson	Arcadia High School
Category B		
First Place	Itzae Blanco-Diaz	Arcadia High School
Second Place	Jacqueline Marquez	Gilbert High School
Third Place	Carine Jackson	Glendale Community College
Third Place	Gina Sleeper	Desert Ridge High School
Category C		
First Place	Emma Devane	Arizona State University
Second Place	Zhaoyuan Cui	University of Arizona
Third Place	Alex Peters	Northern Arizona University
Third Place	Miguel Rodriguez	Mesa Community College
Category D		
First Place	Richard Santa Cruz	Arizona State University
Second Place	Sarah Atchison	Arizona State University
Third Place	Tiffany O'Barr	Arizona State University
Best Effort	Hayden Champion	Pima Community College, West Campus
Most Creative	Emily Chase	Mesa Community College
Judges' Special	Timothy Harmon	Arizona State University
Oishisho	Guo Jiawei	Arizona State University
Penmanship	Caitlin Houghton	Arizona State University

おめでとうございます！！

Congratulations!



写真提供：Kelly Moeur先生

News from WiATJ

by Rick Kania, President of Wisconsin Association of Teachers of Japanese

WiATJ will once again host an event at Anime Milwaukee from February 12-14. During the convention, WiATJ organized sessions to introduce Japanese programs all over Wisconsin as well as to introduce Japanese language and culture. In 2017, Anime Milwaukee will be held February 17-19. We plan to continue sponsor activities and breakout sessions throughout the convention.

Our third annual Japan Quiz Wisconsin 2016 was held on January 30. High School students who are taking Japanese in Wisconsin competed against each other demonstrating their knowledge of Japanese language and culture. Because of a generous grant from the Mazda Foundation we were able to send our top two winning teams to compete in the Japan Bowl held in Washington DC. IN 2017, our competition is tentatively schedule to be held January 28.

Additionally for the past few years the University of Wisconsin-Milwaukee has hosted a Speech Contest. It includes divisions for both college and high school level participants. WiATJ has worked with the UWM staff to encourage participation. However, for a number of reasons it has been difficult to entice high school students to participate. At WiATJ's fall membership meeting we hope to explore this issue.

Call for Papers: 20th NCOLCTL Annual Conference

The 20th Conference of the National Council of Less Commonly Taught Languages is scheduled for April 21-23, 2017, at the Holiday Inn & Schaumburg, IL (near Chicago's O'Hare Airport) (with pre-conference workshops scheduled for April 20). Proposals are solicited for individual papers, colloquia, and poster sessions.

The NCOLCTL Conference is an excellent venue for younger scholars and graduate students to present their work: the conference is small and conducive to informal discussions and useful feedback, as well as networking with professionals from many other language fields.

Submissions should fall broadly within the conference theme: "The LCTL Mission: Advancing Intercultural Communication through Research and Practice for K-16". Although proposed presentations may focus on individual languages, each paper should strive to address issues with relevance to many languages. The focus of session topics includes:

- * Foreign Language Instruction in the K-12 Setting;
- * LCTL Teacher Training and Development;
- * LCTL Sustainability;
- * LCTL L2 Research;
- * Research and Assessment in Foreign language Teaching or Learning.
- * LCTL Materials Development;
- * LCTL Methodology;
- * LCTL Innovation and Technology;
- * LCTL Testing and Assessment;

Other topics for consideration include heritage language learners; bilingual education students; autonomous and self-instructional settings; distance learning and technology use; outreach and advocacy initiatives, curriculum and materials development, and professionalization.

INDIVIDUAL PAPERS are to be 30 minutes long, 20 minutes for presentation and 10 minutes for questions and discussion. A paper should focus clearly on issues related to the main conference theme. Papers may be based on original research or practical experience.

COLLOQUIA allow for extensive discussion on a distinct topic. There are two different blocks of time: 1 hour and 30 minutes (typically 3-4 presenters/discussants) or 3 hours (e.g., 5-6 presenters/discussants). Colloquium organizers are to address topics that will foster dialogue among attendees and also address the conference theme. Preference will be given to colloquia that cut across different languages or language groups. Only a limited number of 3-hour colloquia will be selected.

POSTER PRESENTATIONS may focus on completed work or work in progress related to the teaching and/or learning of less commonly taught languages. They may be in either: the traditional poster format, such as presentation of materials, or of research completed or in progress; or demonstrations of instructional or information technology. (Any proposal in this category requiring technical support must specify in detail the type of hardware or software needed). Poster presentations are allotted a total of 60 minutes.

Proposals may ONLY be submitted in electronic format by creating a user account on the 2017 NCOLCTL Conference Call for Papers website:

<http://conference.paper.ncolctl.org>, and completing the prompted steps.

The deadline for receipt of proposals is **September 30, 2016**. Applicants will be notified by the Program Committee after November 14, whether or not their proposal has been accepted. All presenters will be required to pre-register and pre-pay for the conference. Details about registration can be found on the NCOLCTL 2017 Conference website: <http://conference.ncolctl.org>.

University of Tokyo “Global Science Course” for Foreign Students

The University of Tokyo invites applications for its 2017 "Global Science Course" program. This program, launched in 2014, provides a stipend to cover tuition and other expenses, housing, tutoring, Japanese instruction, etc., for non-Japanese undergraduates to study in Japan their junior year. It is focused on science instruction and research. Classes are taught in English, and up to 10 students are selected from across the globe. Applications are accepted early January-April; decisions are announced in early June.

More information on the program and on how to apply can be found online at

UTokyoX: Free Online Courses from the University of Tokyo

The University of Tokyo offers a series of free MOOCs (massive open online courses) under the technological roof of the edX online educational program.

Current courses on offer include “Four Facets of Contemporary Japanese Architecture”, taught by the international star architect Kengo Kuma. The self-paced course is in two parts: “Theory,” which opened online on July 31, and “Technology,” which opens in October. This two-part series will explore four facets of contemporary Japanese architecture; theory, technology, city, and humans. It will also span five generations of architects since Kenzo Tange. Through lectures by instructors and discussions with the most influential Japanese architects, the course will trace the development of contemporary Japanese architecture and will consider its future direction.

Other courses in the UTokyoX series include a two-part series on “Visualizing Postwar Tokyo.”

For information and to enroll in the courses, go to <https://www.edx.org/school/utokyox>.



New Perspectives Japan: Study Abroad Program

Twenty years in the making, New Perspectives: Japan (NPJ) goes beyond a typical study abroad program, allowing middle and high school students and their teachers to launch or expand their study of Japanese language and culture. The program begins by selecting a study theme designed by notable scholars of Japan. The lessons build to a class study trip to Japan - complete with a homestay experience, visits to local schools, and group study travel throughout Tokyo the Kansai region. Upon return, there are opportunities for further growth, reflection, and sharing. Through all phases of the program, teachers are critical to ensuring students develop their understanding and appreciation of Japanese culture.

Call us at 800.721.7474 or email npj@npjapan.org to learn more!

Application Deadline: December 1, 2016

Tour 1: June 15 – June 29, 2017

Tour 2: July 6 – July 20, 2017

“I have done NPJ for three years, and it gets better every year. My first year doing the program I was only able to get two students to sign up, but word of mouth about how worthwhile the experience was spread throughout Eastern, so much so that this past year I had an incredible 10 students sign up for the trip. The homestay experience is the best part of the trip, because it really pushes high school students to challenge themselves and try things outside their comfort zone, while at the same time providing them with the opportunity to create bonds of friendship that may last a lifetime.”

Elena Kamenetzky, Eastern High School (Louisville, KY)

Job Opening Announcements

California Institute of Technology

The Division of the Humanities and Social Sciences at the California Institute of Technology (Caltech) invites applications for the position of **Lecturer in Japanese**. The initial appointment of this non-tenure-track teaching position will run for Caltech's 2017-2018 academic year, which begins September 2017. Master's degree in linguistics, language pedagogy, literature or a related field is required; PhD is preferred. Previous teaching experience at the college/university level is required. Responsibilities include teaching six courses of introductory Japanese (two courses per ten-week term). Native or near-native fluency in Japanese and proficiency in English are expected.

Interested candidates should submit a letter of application, current CV, three letters of recommendation, and a teaching statement by email to: japaneselec@caltech.edu. Candidates unable to apply by email may send their application packet to: Chair, Japanese Hiring Committee, HSS 101-40, California Institute of Technology, Pasadena, CA 91125. Application review will begin **November 1, 2016**, and applications will be accepted until the position is filled.

We are an equal opportunity employer, and all qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, or national origin, disability status, protected veteran status, or any other characteristic protected by law.

Colgate University (NY)

The Department of East Asian Languages and Literatures at Colgate University invites applications for a **tenure-stream position at the Assistant Professor level in modern Japanese language and literature**, beginning Fall semester 2017. Native or near-native command of both Japanese and English are required. Completion of the Ph.D. is expected prior to or shortly after the date of hire, and college-level teaching experience is preferred. Teaching responsibilities include language at any level as well as modern Japanese literature in translation.

The successful candidate will be expected to contribute to Asian Studies. All Colgate faculty are expected to participate in all-university programs, including the Liberal Arts Core. The position offers opportunities to be involved in other interdisciplinary programs such as Film and Media Studies, and Women's Studies. The successful candidate will also direct in rotation a semester-long study-abroad program in Kyoto. The normal teaching load is five courses per year.

Colgate is a highly selective undergraduate liberal arts university of 2900 students situated in central New York. Colgate faculty are committed to excellence in both teaching and scholarship. Further information about the East Asian Languages and Literatures department can be found at <http://www.colgate.edu/academics/departments-and-programs/east-asian-languages-and-literatures>

Please submit a letter of application, CV, and three letters of reference through <http://www.colgate.edu/academics/departments-and-programs/east-asian-languages-and-literatures>.

Colgate strives to be a community supportive of diverse perspectives and identities. All applications should speak directly to the candidate's ability to work effectively with students across a wide range of identities and backgrounds. Review of applications will begin **October 1, 2016**, and continue until the position is filled. Salary and benefits are very competitive.

Colgate is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer; women and candidates from historically underrepresented groups are especially encouraged to apply. Applicants with dual-career considerations can find postings of other employment opportunities at Colgate and at other institutions of higher education in upstate New York at www.upstatenyherc.org.

Lewis University (IL)

Lewis University, in Romeoville, IL, invites applications for an **adjunct faculty member to teach beginning language classes in the Department of Foreign Language in Arabic or Japanese**, beginning in the fall of 2016 on Monday, Wednesday, and Friday morning and early afternoon.

Qualifications: MA in Arabic/Japanese, linguistics, ESL, or related field.

Submit application materials to: <http://jobs.lewisu.edu/postings/1508>.

Inspired by the University's Mission values of *Wisdom, Knowledge, Justice, Fidelity and Association*, the Lewis Community declares that Lewis is a Sanctified Zone where people are committed to working to end racism, bias and prejudice by valuing diversity in a safe and nurturing environment.

Lewis University, sponsored by the De La Salle Christian Brothers, is an equal opportunity employer, and is committed to diversity. Applicants of a diverse background are highly encouraged to apply.

University of Notre Dame (IN)

The University of Notre Dame Department of East Asian Languages and Cultures invites applications for the position of **assistant professor in modern (including contemporary) Japanese literature and culture**, beginning August 2017. Preference will be given to candidates who can offer courses on modern fiction, film, and/or popular culture. Responsibilities include teaching two undergraduate courses per semester, one of which may be a Japanese language class at the 4th Year or Advanced level, depending on program needs. Active programmatic involvement and close collaboration with our faculty to advance the Japanese language and culture program is also expected.

As an international Catholic, research university, the University of Notre Dame has made a significant commitment to furthering Asian studies, as evidenced in the founding of the Liu Institute for Asia and Asian Studies and the opening of a new graduate School of Global Affairs, both of which are in network with our growing Department of East Asian Languages and Cultures. Information about Notre Dame is available at <http://www.nd.edu>; information about the Program of Japanese Language and Culture and the Department can be found at <http://eastasian.nd.edu>. Inquiries about the search may be directed to Professor Michael Brownstein at mbrownst@nd.edu.

QUALIFICATIONS:

Ph.D. degree required by date of appointment.

APPLICATION INSTRUCTIONS:

Please submit cover letter, current curriculum vitae, statement of teaching philosophy, and three letters of recommendation.

Apply at <http://apptrkr.com/859081>.

Deadline for receipt of applications: **September 30, 2016**.

This appointment is contingent upon the successful completion of a background check. Applicants will be asked to identify all felony convictions and/or pending felony charges. Felony convictions do not automatically bar an individual from employment. Each case will be examined separately to determine the appropriateness of employment in the particular position. Failure to be forthcoming or dishonesty with respect to felony disclosures can result in the disqualification of a candidate. The full procedure can be viewed at <http://facultyhandbook.nd.edu/university-policies/background-check-procedure-for-prospective-faculty/>.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYMENT STATEMENT:

The University of Notre Dame seeks to attract, develop, and retain the highest quality faculty, staff and administration. The University is an Equal Opportunity Employer, and is committed to building a culturally diverse workplace. We strongly encourage applications from female and minority candidates and those candidates attracted to a university with a Catholic identity. Moreover, Notre Dame prohibits discrimination against veterans or disabled qualified individuals, and requires affirmative action by covered contractors to employ and advance veterans and qualified individuals with disabilities in compliance with 41 CFR 60-741.5(a) and 41 CFR 60-300.5(a).

Winona State University (MN)

Winona State University invites you to join our Community of Learners as an **Assistant Professor of Japanese Studies**. This position is a probationary/tenure-track appointment starting August 14, 2017. As a faculty member, you will be responsible for serving as the sole full-time Japanese Studies faculty member in the Department of Global Studies and World Languages. You will be teaching 1st- through 3rd-year undergraduate Japanese language courses as well as undergraduate Japanese Studies Minor courses in English. Additional duties include promoting Japanese Studies through program development and student recruitment; advising students; advising the Japanese Club; and providing service to the department, university and community. This position is based in Winona, MN, and could require teaching via technology and at other locations.

Minimum qualifications for this position are a Ph.D. in Japanese (in hand by the date of appointment) in any of the following areas: language, literature, culture, linguistics, pedagogy, or a closely related field; demonstrated excellence in teaching Japanese language at the university level; demonstrated record of scholarship and a credible research agenda; native or near-native fluency in Japanese; and fluency in English.

For a complete job description and information on applying for this position, please go to <http://agency.governmentjobs.com/winona>. Application deadline is **September 30, 2016**.

WSU is a member of the Minnesota State Colleges and Universities System, and is an equal opportunity educator and employer.

THE ONLY OFFICIAL

Japanese-Language Proficiency Test

にほんごのうりよくしけん

日本語能力試験

Test

Internationally
accredited language
examination

Open to all non-native
Japanese speakers

しけん び にちよう び
試験日: 2016 年 12 月 4 日 (日曜日)
Date: December 4, 2016 (Sunday)

Administered
once a year
in the US

JLPT Japanese-Language
Proficiency
Test

www.aatj.org/jlpt-us

Registration Period: August 29 - October 3, 2016

US Test Sites

Ann Arbor, MI
Atlanta, GA
Boston, MA
Boulder, CO
Chicago, IL

Columbus, OH
Fayetteville, AR
Honolulu, HI
Houston, TX
Los Angeles, CA
Miami, FL (NEW!)

New York, NY
Philadelphia, PA
San Francisco, CA
Seattle, WA
Washington, DC

Registration Fee: \$60

(non-refundable)

N1 | N2 | N3 | N4 | N5

For more information, please visit:

www.aatj.org/jlpt-us



AMERICAN ASSOCIATION
OF TEACHERS OF JAPANESE
全米日本語教育学会



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金

Your students know studying *Japanese* is fun,
but do they know it could be the key to a great *Career*?

Career Forum 2016-2017

World's Largest Japanese-English Job Fairs



At Career Forums, your students can:

- * Network with fellow students and working professionals with Japanese language ability
- * Meet directly with employees and HR managers to learn about various industries, companies, and career opportunities
- * Submit resumes, interview for positions, and receive job or internship offers during the event

Qualifications to Attend

- * At least conversational ability in both Japanese and English
- * Pursuing a Bachelor's, Master's, or Ph.D

Free to Attend AND Travel Scholarships Available

Career Forums are entirely free to attend, and to help students take advantage of the career and internship opportunities available, we offer up to \$350 to assist with travel expenses to many of the events.

Sample of Participating Companies



Details and Registration: www.CareerForum.Net

DISCO
International Inc.

15 West 44th Street, 5th Floor, New York, NY 10036

Phone: 1-212-403-6840

Email: cfn@careerforum.net

American Association of Teachers of Japanese, Inc.
 1424 Broadway, Campus Box 366
 University of Colorado
 Boulder, CO 80309-0366

Support Our Sponsors

The ALLEX Foundation is proud to be a sponsor of AATJ. ALLEX provides professionally trained Chinese, Korean and Japanese instructors, sabbatical replacements, and teaching assistants to language programs at over 200 universities. Learn more at www.allex.org

Nippon Express Travel USA is a corporate sponsor of AATJ. Nittsu Travel wants to help teachers take students to Japan. Find out more about their services at http://www.nittsutravel.com/e_index.php.

JTB USA is a sponsor of AATJ's annual conferences. Visit <http://www.jtsusa.com> to find out about the company's travel services focusing on travel to and within Japan.

NHK Cosmomedia America, Inc., broadcaster of the TV JAPAN Channel in the USA and Canada, is a corporate sponsor of AATJ. Visit www.tvjapan.net to find out how to subscribe to TV JAPAN at home or contact scott@nhkcma.com to find out how to add TV JAPAN to a Campus CableTV system.

